

חוג עברית

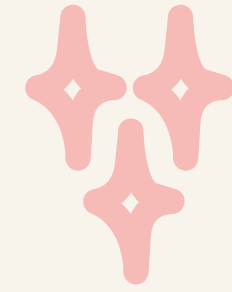
December, 12th





חדשות היום

**שמות שונים
במקומות שונים**



**שימוש בשמות עצם
ופעלים**



נכסי צאן ברזל

במקורו הביטוי צאן ברזל הוא מונח משפטי-הלכתי מתחום דיני הממונות. במשנה הוא נזכר בהקשר של הסכמי הממון שבין איש ואישה הבאים בברית הנישואים, ועניינו הוא נכסים שהאישה מביאה עימה מבית הוריה (נדוניה) ו"מכניסה" לרשות הבעל. לפי זה צאן כאן הוא כינוי לנכסים בכלל, ובצירוף צאן ברזל - נכסים שמצד מעמדם הם חזקים וקיימים כברזל. הצירוף נכסי צאן ברזל התגלגל ללשון ימינו במשמעות של כל דבר יציב וקבוע - נכסים רוחניים או תרבותיים שהפכו ליסוד שאין עליו ערעור.

מטבע לשון
בכל יום!





המוזיקה הישראלית נפרדת מאחד מיוצריה הגדולים: יצחק (צ'רצ'יל) קלפטר - מהמוזיקאים, הנגנים והמלחינים הישראלים הבולטים משנות ה-60 ועד שנותיו האחרונות - הלך לעולמו. היה חבר בלהקות כוורת, הצ'רצ'ילים, אחרית הימים והסגנונות.

נולד בחיפה וגדל בתל אביב. כשהיה נער הוטל עליו להעביר הרצאה על ווינסטון צ'רצ'יל, ומאז הוצמד לו הכינוי. כשהיה בן 15 הקים עם חיים רומנו, מיקי גבריאלוב ואחרים את להקתו הראשונה, הצ'רצ'ילים. ההרכב נחשב לאחד החלוציים ברוק הישראלי, כשיצר צליל חדש שלא היה נפוץ בארץ עד אז. הלהקה הפכה לשם דבר בתרבות הישראלית דווקא לאחר עזיבתו של קלפטר, שהתגייס וניגן בלהקת הסגנונות.

לאחר שחרורו מהצבא ליווה קלפטר בגיטרה את אריק איינשטיין, אריק לביא ואחרים, וב-1971 הצטרף ללהקת אחרית הימים. ההרכב לא זכה להצלחה מסחרית בתקופת פעילותו, אך האלבום היחיד שהוציא נחשב קלאסיקה ישראלית. את ההצלחה וההכרה המשמעותיות הביאו לו שנותיו בלהקת כוורת. קלפטר הצטרף ללהקה ב-1973 ועד מהרה הפך לאחד מחבריה הבולטים - בכתיבה ובנגינה גם יחד. ב-1979 חבר לשלמה יידוב ושם טוב לוי לשלישיית "צליל מכוון". בסוף שנות ה-70 פצח קלפטר בקריירת סולו. ברבות השנים הפכה נגינת הגיטרה הייחודית שלו לסימן ההיכר שלו.



Shaul Amsterdamski ✓

@amsterdamski2

לפני מאתיים מיליון שנה עיתון העיר ערך את מצעד הסולו גיטרה הכי טובים בכל הזמנים המוזיקה הישראלית. אני לא זוכר שום דבר מהמצעד הזה זולת את המקום הראשון: הסולו של קלפטר ב'מה אכפת לציפור'. בקריאה ראשונה לא הבנתי למה. אבל מאז, בכל פעם שהשיר מפציע ברדיו, אני מקשיב לסולו ונפעם מהגאונות

העץ הוא גבוה / חנוך לוין



The tree is tall, the tree is green,
The sea is salty, the sea is deep,
If the sea is deep, what does he care for a tree,
What does the sea care that the tree is green?

the tree is tall, the tree is green
Beautiful bird, she will fly far away
If the bird flies, what does he care for a tree,
What does it matter (to a bird) that the tree is green?

The sea is salty, the sea is deep,
Beautiful bird, she will fly far away
If the bird flies away, what he care for the sea.
What does it matter (to a bird) that the sea is deep¹²

A man sings songs because the tree is green
A man sings songs because the sea is deep
If the bird flies, he won't sing more songs
What does it matter (to a bird) if he sings or is silent

העץ הוא גבוה, העץ הוא ירוק,
הים הוא מלוח, הים הוא עמוק,
אם הים הוא עמוק, מה אכפת לו לעץ,
מה אכפת לו לים שהעץ הוא ירוק.

העץ הוא גבוה, העץ הוא ירוק,
יפה הציפור, היא תעוף לה רחוק,
אם תעוף הציפור, מה אכפת לו לעץ,
מה אכפת לציפור שהעץ הוא ירוק.

הים הוא מלוח, הים הוא עמוק,
יפה הציפור, היא תעוף לה רחוק,
אם תעוף הציפור, מה אכפת לו לים,
מה אכפת לציפור שהים הוא עמוק.

אדם שר שירים כי העץ הוא ירוק,
אדם שר שירים כי הים הוא עמוק,
אם תעוף הציפור, לא ישיר עוד שירים,
מה אכפת לציפור אם ישיר או ישתוק.



צליל מכוון / יצחק קלפטר



Come here, come to here
i am sending you a tuned tone
after years of uncertainly
come here to the words
to the beat, to the tones
enough dreaming, become reality

When the tree in the park blooms
it does not hurt to fall in love
therefore, stand and perform

Come here, come with me
it's so easy to be practical
we'll go out together, for sure we'll enjoy
young heart breaker
i'm hopelessly broken
and this is a good enough reason
so come...

כשעץ בגן מלבלב...
בואי הנה, בואי לכאן
אני שולח לך צליל מכוון
אחרי שנים של חוסר וודאות
שוברת לבבות קטנה
אני שבור ללא תקנה
וזו סיבה מספיק טובה
אז בואי, כן...

When the tree in the park blooms

Come here, come to here
i am sending you a tuned tone
after years of uncertainly
young heart breaker
i'm hopelessly broken
and this is a good enough reason
so come, yes..

בואי הנה, בואי לכאן
אני שולח לך צליל מכוון
אחרי שנים של חוסר וודאות
בואי הנה אל המילים
אל הקצב, אל הצלילים
מספיק חלום, הפכי למציאות

כשעץ בגן מלבלב
זה לא כואב להתאהב
לכן, עומד ומנגן

בואי הנה, בואי איתי
כל כך פשוט להיות מעשי
נצא ביחד, בטח נהנה
שוברת לבבות קטנה
אני שבור ללא תקנה
וזו סיבה מספיק טובה
אז בואי..

